



**Escuela Primaria Cowell**

**MANUAL para**  
**PADRES y ESTUDIANTES**

**4540 West 10<sup>th</sup> Avenue**  
**Denver, CO 80204**  
**(720) -424-8300 Oficina principal**  
**720-424-8304 Línea de Asistencia**  
**<http://www.cowell.dpsk12.org>**

*Nuestra Vision: En Cowell, colaboramos con nuestros estudiantes, familias, distrito y comunidad para apoyar nuestros valores compartidos que empoderan e inspiran a nuestros estudiantes para ser aprendices de toda la vida.*

*Colores de la escuela:  
Verde, morado, y azul*

*Mascota: Mustang (caballo salvaje)*

### Horario diario:

<b>Horario de la oficina:</b>	7:30-3:30	<b>Hora del desayuno:</b>	En el Salon
<b>Horario del personal docente:</b>	7:45-3:45	<b>Hora de almuerzo:</b>	Varía según el grado
<b>Horario del estudiante:</b>	8:00-3:00	<b>Sesiones de ECE:</b>	<b>a.m.</b> 8:00 -10:45 <b>p.m.</b> 12:15 -3:00
<b>Hora del timbre de la mañana:</b>	7:55 a.m.		
<b>Los Estudiantes seran marcados como tarde:</b> 8:01 a.m.			
<b>Hora del timbre de salida:</b>	3:00 p.m.		

### Horario de Lonche:

ECE-	10:45-11:30
Kindergarten-	11:15-12:00
1 <sup>st</sup> Grade-	11:00-11:45
2 <sup>nd</sup> Grade-	11:30-12:15
3 <sup>rd</sup> Grade-	12:15-1:00
4 <sup>th</sup> Grade-	12:00-12:45
5 <sup>th</sup> Grade-	11:45-12:30

### Información general

La Escuela Primaria Cowell presta servicio a los estudiantes en el Programa de Educación Temprana (de 3 años de edad), en Kindergarten y de 1<sup>o</sup> a 5<sup>o</sup> grado. Nuestro registro actual de inscripciones es de aproximadamente 400 estudiantes. Todas las clases son independientes; un maestro(a) provee instrucción sobre las aptitudes básicas de matemáticas y lecto-escritura, además de ciencias, estudios sociales, desarrollo del idioma inglés y educación afectiva. Contamos con maestros especializados en música, arte, computadoras y educación física. El enfoque académico de Cowell es el de proporcionar a los estudiantes una educación integral en todas las áreas.

### Entrada principal:

Por favor, use la entrada principal del plantel ubicada en la calle Utica, para entrar y salir del edificio. Todas las puertas permanecerán cerradas durante las horas de clase, para la seguridad de los estudiantes y del personal. Use el timbre para entrar al edificio. Una vez en la escuela, deberá pasar por la oficina y **solicitar un pase de visitante** para el salón o para dejar o retirar al estudiante.

### Llegada y salida del estudiante:

Los estudiantes pueden llegar a la escuela no mas temprano que las 7:30 de la mañana. **NO HAY SUPERVISIÓN POR PARTE DE UN ADULTO ANTES DE LAS 7:30 a.m.** Cuando llegan a la escuela deben reportarse al patio de recreo y pueden jugar hasta las 7:55 cuando se tiene que formar con su clase. El desayuno este año va a ser servido dentro del salon al principio del día. Los maestros se reunirán con los estudiantes en el patio de recreo cuando suene el timbre, e ingresarán al edificio.

- Por favor, no dejen a los estudiantes en el estacionamiento de la escuela. Esta área está designada sólo para el uso de los maestros y del personal. Por la seguridad de nuestros niños, no permitimos, en ningún momento, otros vehículos en el estacionamiento.
- Por favor, si usted se estaciona en la calle frente a la escuela para dejar a su hijo, asegúrese que éste camine hasta la esquina para cruzar la calle. Tiene que cruzar en las líneas blancas.
- Por favor, **no estacione o detenga su vehículo en medio de la calle o en los carriles de circulación cuando espere a su hijo.** Es muy importante que los carros puedan circular continuamente.

Los estudiantes salen por la puerta de salida más cercana a sus aulas. Por favor, póngase de acuerdo con su hijo sobre el lugar para encontrarse cuando lo recoja después de clases. **Es la responsabilidad de los padres de recoger a los niños a las 3:00.** Los estudiantes que no hayan sido recogidos a las 3:15 p.m., serán escoltados por sus maestros hasta la oficina. Los padres deberán pasar por la oficina para recogerlos a las 3:15.



### Seguridad en la Salida:

Se les pide a todos los padres de familia, hacer los arreglos necesarios para que sus hijos caminen hacia y desde la escuela por rutas seguras. Los estudiantes más jóvenes deben estar acompañados todo el tiempo.

Las siguientes, son sugerencias útiles:

1. Haga arreglos para que su hijo camine en grupo, junto con otros niños, hacia y desde la escuela. La presencia de un padre, abuelo, vecino, etc., ayuda a garantizar la seguridad de su hijo cuando camina desde y hacia la escuela,
2. Hable a su hijo con respecto a nunca hablar o viajar con extraños.
3. Pídale con firmeza a su hijo que sólo cruce la calle por las intersecciones y los pasos peatonales señalados.
4. Enseñe a su hijo cómo funciona el semáforo y cuándo cruzar las calles.
5. Enseñe a su hijo a evitar juegos y distracciones innecesarias mientras camina. Ir directo a la escuela y de regreso a la casa.
6. Haga que su hijo salga con tiempo para la escuela; los accidentes tienen mayor probabilidad de ocurrir si su hijo está apurado y no toma las precauciones necesarias.

### Asistencia:

Le solicitamos hacer el esfuerzo necesario para que su hijo asista a la escuela **diariamente**. Si llegan después de las 8:00 van a ser marcados como tarde en el sistema. En casos de enfermedad o emergencia, llame al 720 – 424 - 8304 y deje el nombre del estudiante, su maestro/a y la razón para la ausencia. Ausencias excusadas todavía son parte del archivo permanente del estudiante.

Cuando el estudiante falte 5 días a la escuela o tenga 10 retardos en un trimestre la maestra enviará un correo electrónico a la trabajadora social con toda la documentación necesaria. La trabajadora social enviará una carta sobre asistencia a casa para los padres de familia. Una

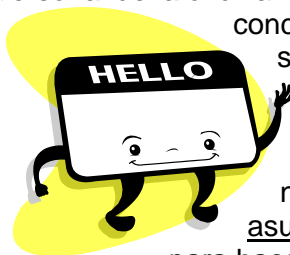
copia de esta carta quedará en el archivo del estudiante para sus archivos y cualquier acción que se tome será documentada en la base de datos escolar. Cuando el estudiante falte 10 días a la escuela o tenga 15 retardos la trabajadora social enviará por correo una carta formal de las Escuelas Públicas de Denver sobre asistencia. La maestra y la trabajadora social se reunirán con los padres de familia y con el estudiante para desarrollar un plan/contrato para mejorar asistencia puntual a la escuela.

Los registros de asistencia diaria se mantienen en nuestra oficina. A menos que usted nos haya informado sobre la razón por la ausencia de su hijo/a, nos comunicaremos a casa, usando el tono automático. Favor de llamar a la línea de asistencia al **(720)424-8304** a más tardar para las 8:00 a.m. para informarnos sobre cualquier ausencia. Si ya sabe de antemano que su hijo/a estará ausente, favor de avisar en la oficina o a la maestra de su hijo. Cuando un estudiante sale temprano antes el fin del día, afecta su asistencia también como una ausencia de medio día.

### **Seguridad escolar/ Visitantes:**

Para garantizar la seguridad de nuestros estudiantes, debemos estar al tanto de todas las personas que se encuentran en el edificio o en el terreno de la escuela. Se exige a todos los visitantes registrarse y obtener un pase de visitante en la oficina. No dejar las puertas abiertas con cuadritos para que otros puedan entrar sin permiso. Si se encuentra a alguien en el edificio sin un pase de visitante, le pedimos ir a la oficina para obtener uno. Agradecemos su cooperación en estos importantes asuntos porque aseguran la seguridad de nuestros estudiantes.

Damos la bienvenida y motivamos a los padres a que visiten el salón de sus hijos. Las personas que por cualquier razón visiten la escuela, deben registrarse en la oficina y obtener un pase de visitante. Si es necesario hablar con un estudiante o maestro directamente, el personal de la oficina hará los arreglos necesarios. Las visitas al maestro o al salón de clase se concertarán directamente con el maestro o a través del director o subdirector. Los estudiantes de la escuela preparatoria o secundaria y sus amigos no cuentan con derecho a realizar visitas a salones, excepto en circunstancias especiales. Es extremadamente importante que no se interrumpa el tiempo de enseñanza en el salón de clase, por ningún motivo. Por favor, si necesita hablar con un maestro sobre algún asunto en específico, hágalo antes o después del horario regular de clases para hacer una cita en horario conveniente para los padres de familia y el maestro/a.



### **Precios de la cafetería:**

Los precios del almuerzo se basan en el sistema de solicitud de almuerzos y en los ingresos familiares. Existe ayuda financiera disponible para aquellas familias que califiquen. Se pueden realizar solicitudes para almuerzos gratuitos o a precio reducido regularmente, ya que éstas se basan en los niveles de ingreso. El desayuno es gratis para todos los estudiantes de la escuela. El desayuno no va a ser servido en la cafetería. Va a ser servido en los salones después de la campana.



**Desayuno:**

Tarifa completa	Gratuito
Reducido	Gratuito

**Almuerzo:**

Tarifa completa	\$2.00
Reducido	\$0.40
Adultos (sin leche)	\$4.00
Sólo leche	.60

Cualquier estudiante de los grados ECE-5 que se olvida o pierde su dinero del almuerzo pueden cobrar hasta \$5.25. Antes de alcanzar este límite, una notificación por escrito será dado al alumno en su folder del jueves para notificar a los padres/guardianes. Si el pago de los cargos no se ha recibido el siguiente día de escuela, servirán otra comida. Si los cargos no son pagados después de dos días, una merienda nutritiva será servido en lugar de una comida. En todos los casos, los cargos deben ser pagados. Pueden pagar cuentas por el internet con una tarjeta de crédito.

Debido a que Cowell se rige según el Programa Federal de Almuerzo Estudiantil, debemos acatar las leyes y normativas establecidas. Dichas leyes incluyen el proveer alimentos sólo a los estudiantes inscritos en nuestra escuela y no permitir a los padres servirse ningún alimento o sacar comida de la cafetería, a menos que la haya pagado por separado. Reglamentos Federales ordenan que todos los alimentos y la leche **sin consumir deben descartarse antes de salir de la cafetería**. Se permite que los padres de familia compren comida de la cafetería si desean acompañar a sus hijos para la comida.

Nuestro mayor interés es que los estudiantes ingieran alimentos nutritivos, que les proporcionen la nutrición y la energía adecuada para el día de clases. Por este motivo, ofrecemos opciones variadas cada día, incluyendo comidas vegetarianas. **No permitimos en la cafetería dulces, bebidas gaseosas, o cualquier otro tipo de alimentos no saludables.** Por favor, si su hijo(a) trae el almuerzo de casa, envíe solamente alimentos saludables y en cantidades de una porción. Por motivos de control de insectos, todos los restos de comida que no se consuman en la cafetería, se desecharán de las bandejas y de las loncheras cuando los estudiantes dejen sus mesas y regresen a la clase.

**Meriendas de Cumpleaños:**

Debido al hecho que muchos niños tienen alergias a comida y la preocupación por la falta de tiempo de instrucción, **no celebramos los cumpleaños con fiestas y comida durante el día escolar**. Cowell les va a dar un lápiz especial de cumpleaños a cada estudiante durante el mes de su cumpleaños. Por favor de estar en contacto con el maestro o maestra de sus hijos si quieren celebrar el cumpleaños de sus hijos al fin del día con algo pequeño que no es comida.

### Útiles escolares:



Las listas de útiles escolares para cada grado están disponibles en la oficina. La mayoría de los útiles escolares se piden al principio del año y el maestro los distribuye durante el año escolar. Por favor, tenga listo todo el material escolar para el primer día de clases. Los estudiantes necesitan zapatos tenis para los días de educación física.

### Código de vestimenta/Uniformes:

Todos los estudiantes tienen que llevar una camisa con el logo de la escuela Cowell de la oficina **todos los días**. Cual quier camisa con el logo de Cowell de este año o de años pasados se acepta para llevar a la escuela. Los estudiantes pueden usar pantalones o faldas de su elección, siempre que cumplan con las reglas siguientes.

La Escuela Primaria Cowell procura mantener un ambiente metódico para la educación. Para lograrlo, hemos establecido un código de vestimenta que consideramos propicio para el desarrollo de un clima educativo adecuado.

Se considera que el estudiante lleva un estilo personal y/o prendas de vestir inadecuadas, cuando usa cualquier tipo de ropa, maquillaje, estilo y/o color de cabello que:

- Genere distracciones que perjudiquen el ambiente escolar
- Constituya una amenaza para la salud y la seguridad
- Ofenda las normas de decencia aceptadas de forma general
- Presente un lenguaje o símbolos que se consideren obscenos, relacionados con las drogas, incluyendo el alcohol y el tabaco, o exhiba organizaciones que comúnmente fomenten conductas ilegales
- Cual quier ropa que se relacionan con pandillas.

Ejemplos de vestimenta y arreglo personal inapropiado incluyen, pero no se limitan a, lo siguiente:

- estilos y colores de cabello (salvo los naturales) que generen problemas de salud, higiene, obstrucción de la vista o generan distracciones en el ambiente de aprendizaje
- camisetas sin mangas, blusas con los hombros al descubierto, camisetas de tirantes estilo espagueti, blusas con escotes pronunciados, camisetas cortas, camisetas descubiertas tipo "*muscle*", camisetas de malla, tejidos elásticos o ropa ceñida al cuerpo (incluyendo pantalones de mezclilla) **No debe haber piel al descubierto entre los pantalones y la camiseta.**
- Prendas de vestir que representen violencia, tabaco, alcohol o drogas; por ejemplo, pantalones muy holgados y caídos, etc.
- Los vestidos, faldas, *shorts* o *shorts* deportivos que no sean tan cortos como el brazo y la mano extendidos
- Los tatuajes (incluidos los temporales) o las perforaciones en el cuerpo para insertar joyas (excepto en las orejas) o maquillaje
- Las joyas o cadenas peligrosas (incluyendo los aretes que tengan una longitud mayor a una pulgada)

Los estudiantes deben correr y jugar en el patio de recreo diariamente. El calzado debe cubrir el pie, para proporcionar la protección adecuada. Se recomienda el uso de calcetines para mantener los pies limpios y saludables. El calzado inapropiado incluye, pero no se limita a: (vea siguiente página)

- chancletas tipo "flip-flops" u otros estilos con suela de caucho
- tacones altos o plataformas
- "heelies" u otros zapatos con ruedas

A los estudiantes que no vengan vestidos apropiadamente se les pedirá que se cambien de ropa. Contamos con alguna ropa disponible en la oficina de la enfermera. Si no contamos con la talla apropiada, la escuela llamará a casa y pedirá que se traiga a la escuela la vestimenta apropiada. Creemos que nuestro código de vestir es lo suficiente flexible como para permitir a los estudiantes el expresarse a través de sus prendas de vestir. La decisión con respecto a si una prenda de vestir es apropiada, es responsabilidad de la escuela. El código de vestimenta se rige por la Normas JICA del Consejo de Educación de las Escuelas Públicas de Denver.



### **Efectos personales:**

Es sumamente importante que todos los artículos de vestir, loncheras, mochilas, abrigos, etc., estén identificados con el nombre de su hijo. Preferimos que los estudiantes no traigan artículos personales a la escuela. No se permite el uso de dispositivos electrónicos (como equipos de MP3, iPods, DVDs, tabletas, videojuegos, cámaras, etc.) en la escuela, a no ser que el maestro de su hijo envíe a casa una notificación por escrito explicando el propósito de algún proyecto o evento especial. Si usted requiere que su hijo cuente con un teléfono celular dicho teléfono debe permanecer apagado durante el horario de clases y guardado en la mochila o estar en posesión del maestro. La escuela no es responsable para la pérdida o el robo de estos efectos personales.

Los objetos como armas (de juguete o reales) o materiales peligrosos NO están permitidos en el campus. **NO SE PERMITEN JUGUETES NI DULCES DE LA CASA EN LA ESCUELA** La escuela proporcionará los equipos para juegos. **NO SE PERMITE A LOS NIÑOS TRAER SUS PROPIOS EQUIPOS O JUGUETES.** Los artículos no permitidos que se traigan a la escuela serán confiscados por el personal. La escuela NO es responsable y NO reemplazará ningún artículo personal que se traiga a la escuela.

Los niños que pierdan algún artículo personal deben revisar el área de **OBJETOS PERDIDOS** que se encuentra en el pasillo junto a la biblioteca.



### **Información médica:**

Sólo la enfermera de la escuela y el personal asignado pueden administrar medicamentos a los niños, bajo la autorización de un médico. Si su hijo necesita medicamentos, debemos contar con una nota escrita por usted y del médico para que los miembros del personal puedan administrar medicamentos a su hijo. La medicina se administrará por orden del médico y la misma debe tener la etiqueta con el nombre del niño, el nombre de la medicación, la dosificación, la fecha y la hora del día en que debe administrarse. Toda la medicina se debe llevar inmediatamente a la enfermería o la oficina en cuanto ingrese a la escuela. El estudiante no debe llevarla consigo durante el día. Hay una forma disponible en la oficina que el médico tiene que llenar antes de administrar la medicina.

LOS JARABES PARA LA TOS, PASTILLAS PARA LA GRIPE. ASPIRINAS, ETC., NO DEBEN TRAERSE A LA ESCUELA Y NO SE PERMITE QUE NINGÚN MIEMBRO DEL PERSONAL LOS ADMISTRE A LOS ESTUDIANTES.

### **Comunicaciones:**

#### **Anuncios, boletines Informativos:**

El boletín informativo se enviará a casa una cada semana. Por favor, esté atento al boletín informativo cada semana y revise con su hijo las noticias, actividades escolares o alertas que incluye. Los boletines informativos también se usan para comunicar importantes informaciones escolares, tal como eventos próximos, días feriados o las fechas de los exámenes por venir. Ocasionalmente, se le solicitará que firme y devuelva dichos boletines para ayudarnos con la planificación de eventos y para verificar que los ha recibido. Esta información está disponible también en Facebook en la página de la escuela Cowell-[www.facebook.com/cowellelementary](http://www.facebook.com/cowellelementary) y en la pagina de web de la escuela.

#### **Carpeta de los jueves:**

Además del boletín mensual, cada niño contará con una carpeta de los jueves, la cual se envía a casa semanalmente. Le pedimos que firme la carpeta y la devuelva el viernes. La carpeta de los jueves contiene información semanal sobre la escuela e información específica sobre el salón de clases con respecto a paseos, eventos especiales, trabajo de los estudiantes, etc. Así mismo, la carpeta de los jueves constituye una excelente manera de comunicarse regularmente con el maestro de su hijo.

#### **Teléfono:**

Los estudiantes no tienen permiso de llamar del teléfono en el salón ni de su celular a casa durante las horas de clase. Por favor, haga todos los arreglos necesarios con respecto a las actividades después de clases, visitas a los amigos y el transporte de su estudiante, antes de que éste llegue a la escuela. Los estudiantes sólo pueden recibir llamadas telefónicas en caso de emergencia, a criterio de la oficina. Si es necesario comunicarse con un padre de familia durante el día, el maestro u otro miembro del personal realizará dicha llamada. Es importante que contemos con información de contacto actualizada para poder comunicarnos adecuadamente con padres y tutores legales. Por favor, manténganos informados acerca de los cambios en la dirección o de los números de teléfono durante el año escolar para que podamos mantener comunicación, especialmente en caso de emergencia.



Además, usted recibirá información a través de nuestro sistema automatizado de comunicación vía telefónica, sobre los eventos a realizarse en la escuela. Estos mensajes son pregrabados, (por favor de escuchar todo el mensaje) por lo cual no se requiere que devuelva la llamada.

#### **Correo electrónico:**

Todos los miembros del personal cuentan con direcciones de correo electrónico. Una forma de comunicarse con los maestros fuera de la escuela es a través del correo electrónico. Aunque no lo recomendamos para casos de emergencia, los padres de familia que trabajen y no siempre puedan pasar por la escuela, pueden comunicarse con los maestros a través del correo electrónico. Los padres de familia que proveen su correo electrónico, pueden recibir comunicación escolar electrónicamente.



### **Tareas:**

La tarea va a ser determinado por el grado en que esta su hijo/hija. Los maestros van a comunicar las expectativas de tarea con los padres en su folder del jueves o en el newsletter. En adición a la tarea todos los estudiantes deben de estar leyendo por 20 minutos cada noche.

### **Conducta del estudiante:**

Mientras se encuentren en el terreno escolar, en las instalaciones escolares o en eventos auspiciados por la escuela, (y en conformidad con las Normas JI del Consejo de Educación) los estudiantes deben:

1. Ayudar a mantener una atmósfera general que contribuya al aprendizaje y a respetar a los demás sin interrumpir o interferir con el derecho a la educación de los demás.
2. Abstenerse de cualquier comportamiento, verbal o de acción, que discrimine contra los demás, y se considera potencialmente hostigamiento (ya sea en persona, por internet, o en mensajes de texto).
3. Respetar a todos los miembros de la comunidad de la escuela, incluyendo a los demás estudiantes, a los padres y al personal del distrito, evitando el uso de gestos y lenguaje irrespetuoso.
4. Promover la seguridad física y personal de los demás evitando las peleas con otros estudiantes, el personal u otras personas.
5. Cuidar la propiedad del distrito escolar y abstenerse de robar o dañar la propiedad del distrito, la del personal o la de otros estudiantes.
6. Evitar el traer, portar, poseer o usar cualquier tipo de armas, y desalentar que los demás lo hagan.
7. Abstenerse de usar, poseer, comprar, vender o intercambiar alcohol, narcóticos, drogas, sustancias controladas o drogas con prescripción médica.
8. Asistir a clases puntualmente, completar todas las asignaciones y tareas, siempre esforzándose al máximo.
9. Devolver toda la propiedad del distrito a la escuela o reembolsar a la escuela el valor correspondiente a cada artículo, incluyendo libros de la biblioteca, CDs, etc., antes de transferirse a otra escuela.
10. Practicar la honestidad en el trabajo académico y en todas las demás actividades.



### **Aprendizaje Social y Emocional y Disciplina:**

Para mantener un ambiente que contribuya al aprendizaje, se espera que los estudiantes demuestren una conducta aceptable, tal como se menciona arriba y/o específicamente solicitado por un miembro del personal. También queremos que nuestros estudiantes estén apoyados en el aprendizaje social y emocional, ayudándoles ser buenos ciudadanos y empáticos! Los maestros del salón de clases trabajarán con los estudiantes para mantener un ambiente de aprendizaje positivo. La Comunidad de Cowell se rige por el programa de Apoyo a la Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés).



Cuándo un estudiante tenga dificultades para cumplir con las normas y expectativas de la escuela, se tomarán las acciones necesarias para educar al niño sobre conducta apropiada. Esto puede incluir sesiones prácticas, tiempo dedicado a corregir dicho comportamiento, reuniones con todos aquellos involucrados en la "resolución" de la falta, Sesiones de Justicia Restaurativa o cualquier otra medida que el personal considere necesaria para ayudar al niño a aprender nuevas formas de comportamiento y para proporcionar a los miembros del personal oportunidades para entender el origen y la causa del comportamiento. Se notificará a los padres acerca de la infracción y se les mantendrá informados sobre las acciones que la escuela tome a medida que trabaje con el estudiante.

Nuestras expectativas de conducta se basan en el lema de **Cowell P.R.I.D.E.**, el cual demuestra:

<b>P</b> –	Preparación	Organiza todos los materiales; está listo para trabajar y aprender
<b>R</b> –	Responsabilidad	Asume la responsabilidad por tu propio comportamiento y aprendizaje
<b>I</b> -	Integridad	Sé honesto; obedece las reglas de la clase
<b>D</b> -	Determinación	Pide ayuda; trabaja exitosamente con los demás; enfrenta el reto
<b>E</b> -	Esfuerzo	Esfuézate al máximo; resuelve el problema; usa todos los recursos

### **Programa de estudios:**

El programa de estudios que se imparte en la Escuela Primaria Cowell está alineado con el de las Escuelas Públicas de Denver. Es un programa de estudios completo y equilibrado que se ha alineado con los Estándares Estatales Comunes para la Educación Primaria.

#### **Lecto-escritura (ECE-K Tools of the Mind, 1-2 Benchmark, 3-5 Expeditionary Learning):**

Los maestros de Cowell evalúan los niños y trabajan con ellos en grupos pequeños que son dirigidos a las necesidades de los niños. Durante este tiempo, los estudiantes reciben 45 minutos de instrucción directa en su nivel de aprendizaje, el cual se determina por medio de una evaluación regular. También los estudiantes leen, practican sus habilidades y comprensión en la lectura y trabajan con el maestro para crecer como lectores.

#### **Matemáticas (ECE Tools of the Mind, K-5 Bridges):**

Las Escuelas Públicas de Denver y la Escuela Primaria Cowell cumplen con los ESTÁNDARES ESTATALES COMUNES usan el currículo de Engage New York. Los estudiantes deben practicar operaciones básicas en matemáticas (suma, resta, división y multiplicación) en casa y con regularidad para sobresalir en matemáticas.



#### **Ciencias:**

Utilizamos el programa TRACKS para impartir la instrucción de ciencias. Los equipos de ciencia asociados con este programa circulan por todo el distrito. Nuestras unidades de enseñanza se imparten en horarios específicos durante el transcurso del año escolar, lo cual significa que los estudiantes pueden no recibir ciencias todo el tiempo.

**Estudios Sociales:** Los requisitos de Estudios Sociales por nivel de grado se imparten a través del plan de estudios aprobado por DPS.

#### **Adquisición del Idioma Inglés (EL Achieve):**

Todos los estudiantes reciben enseñanza en inglés, diariamente, para desarrollar y reforzar el uso de dicho idioma. Nosotros usamos el currículo de *EL Achieve* para Kinder hasta 5to grado.

### **Clases especiales:**

Enseñamos arte, música y educación física en un horario rotativo. Por favor, tenga en cuenta los siguientes puntos para estas clases:

#### **Educación Física:**

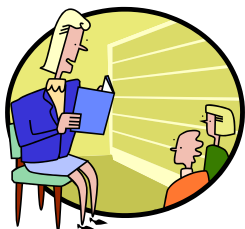
El programa de Educación Física/Danza en Cowell cumple con los estándares para la actividad física, los deportes y la danza, que ayudan a los estudiantes a desarrollar y mantener un estilo de vida saludable. Es importante que los estudiantes se vistan apropiadamente para estas actividades, para su aprendizaje y seguridad. Los zapatos de deporte deben estar amarrados en el frente. Los pantalones deben ir a nivel de la cintura (en lugar de flojos y caídos) y no deben arrastrarse por el piso. Los estudiantes deben usar zapatos de deportes (en lugar de botas, sandalias, zapatos sin cordones o zapatos de vestir) el día que tienen clases de educación física y/o danza. Si las niñas usan vestidos o faldas, deben también usar shorts por debajo.

#### **Arte:**

Los alumnos estudian una amplia gama de conceptos en las artes visuales. Su trabajo se exhibe frecuentemente por toda la escuela. Además, los estudiantes tienen la oportunidad de presentar sus trabajos en exhibiciones de arte a lo largo de toda la ciudad. Se le notificará en caso de que el trabajo de su hijo se elija para una exhibición. Por favor, tenga en cuenta que la pintura, tiza, pega, escarcha y otros materiales del salón de arte ¡se adhieren fácilmente a la ropa! Para prevenirlo, siéntase en libertad de enviar con su estudiante un “delantal” o una camiseta para usar durante la clase de arte.

#### **Música/Banda:**

Los estudiantes cantan, bailan actúan y se mueven a los ritmos y sonidos de la clase de música. Aprenden a crear música, a leer música y a explorar una variedad de géneros musicales. Las presentaciones constituyen un importante área de las artes, por lo cual les pedimos a los padres que fomenten la música en sus hijos trayéndolos a las presentaciones nocturnas y formando parte de la audiencia.



#### **Libros de la biblioteca:**

A los niños se les motiva para que saquen libros de nuestra biblioteca. Por favor, ayude a su hijo a devolver estos libros oportunamente. Esto le permite a su niño sacar otros materiales. Los libros son costosos y difíciles de reemplazar. Por favor, haga que su hijo se haga responsable por los libros.

### **Servicios para el estudiante:**

La Primaria Cowell ofrece una variedad de programas a los estudiantes que califiquen para dichos servicios. Contamos con un personal de Educación Especial que se reúne con los estudiantes para desarrollar sus destrezas en las siguientes áreas:

- Educación para casos leves/moderados
- Habla y Lenguaje
- Trabajo social
- Psicología
- Terapia ocupacional
- Dotados y Talentosos

### **Durante el mal tiempo:**



La mejor manera de informarse acerca del cierre de las escuelas debido al mal tiempo, es a través de la página web de las Escuelas Públicas de Denver: <http://www.dpsk12.org>. Si DPS cierra, cierra también la Primaria Cowell. Si las escuelas del distrito abren, nosotros también abrimos. Por favor, en caso de no tener acceso a la página web, escuche estaciones de radio o televisión locales.

Si la escuela abre y el clima no permite jugar afuera, nos mantendremos dentro durante el recreo de la mañana y durante la hora de almuerzo. Los días en que los estudiantes permanecen adentro, éstos deben presentarse en el gimnasio no antes de las 7:30 a.m. Los maestros comienzan a supervisar a las 7:30 y no se permite a los estudiantes estar por su cuenta en el gimnasio. Los estudiantes encontrarán el número de su salón en las páginas colocadas en la pared, y se sentarán en una fila debajo de dichas páginas a esperar hasta que el timbre suene.

La condición del patio de recreo determina si los estudiantes pueden jugar, o no, afuera. No lo determinamos según la temperatura. Por esta razón, los estudiantes deben venir SIEMPRE preparados para jugar afuera con la ropa adecuada, abrigos, gorros, mitones y botas, cuando el clima es frío.

Los días en que los estudiantes permanecen dentro del plantel escolar habrá actividades en las que podrán participar durante su hora de recreo regular. Los miembros del personal supervisarán estas actividades para los estudiantes.

### **Expectativas en el patio de recreo:**

Nuestro patio de recreo se abre a las 7:30 de la mañana. No existe supervisión antes de esta hora. Por favor, no permita que sus hijos estén en el patio de recreo antes de que un adulto los supervise. Mientras los estudiantes se encuentran en el patio de recreo deben estar visibles, alejados de las esquinas del edificio y de los salones de clase portátiles. Los estudiantes siempre deben pedir permiso antes de abandonar el patio de recreo. Los supervisores están disponibles para asistir a los estudiantes, cuando se encuentran en el patio de recreo, en caso de sufrir lesiones, generarse conflictos o de necesitar instrucciones.

### **Reglas generales:**

- Caminar en todas las área del asfalto (excepto en la cancha de baloncesto)
- Mantenerse dentro de los límites del patio de recreo en el 1er o 2do nivel
- Mantener toda la viruta de madera, la nieve o el hielo en el suelo- No se permite aventarlos
- Sólo se puede trepar en el equipo de barras, no en los árboles o por encima de las barras
- No se permite chicle, dulces o comida
- Los juegos de perseguir se permiten solamente en las áreas con suelo de viruta de madera
- Los "juegos de peleas", los jalones, los empujones o los juegos bruscos, ocasionarán una visita a la oficina.
- Llamar a los estudiantes por su nombre de pila, en lugar de usar otros nombres y no usar palabras obscenas y no intimidación
- Usar un lenguaje apropiado y controlar el nivel de la voz.
- Las pelotas se pueden hacer rebotar, lanzar, pasar, etc., pero no patear.
- Nunca se debe saltar desde ningún lugar sobre la cabeza de otro estudiante
- Cuando suene el silbato:
  - Deja de hacer lo que estas haciendo y NO TE MUEVAS



- Cuando suene nuevamente el silbato, coloca todo el equipo en su lugar
- Dirígete a la fila, tranquilo y en silencio

### Reglas para los juegos y actividades:

#### Barras:

- No te pares ni camines en ninguna de las barras, escaleras, barras paralelas, etc.
- Debes tener por lo menos, una mano sujeta a las barras en todo momento; no se permite lanzarse con las rodillas dobladas ni dar vueltas

#### Toboganes:

- Sube al tobogán, un paso a la vez.
- Deslízate sentado con la cara hacia el frente
- Los estudiantes no deben treparse por el deslizadero del tobogán; sólo se deslizarán hacia abajo
- Retírate rápidamente cuando termines de deslizarte para que los demás estudiantes puedan descender

#### Salto de la cuerda:

- El área para saltar la cuerda se encuentra en el 1er nivel, junto a la pared de tiempo para reflexionar
- Túrnense para hacer girar la cuerda, así todos tendrán oportunidad de saltar.
- No se permite enrollar la cuerda, amarrarla a la cerca, jalarla o hacer "helicópteros" en el aire
- Devuelve siempre las cuerdas a la cubeta cuando suene el silbato

#### Columpios:

- Siéntate en el columpio y mécete hacia adelante y hacia atrás; se permite una sola persona por columpio.
- No se permite saltar de los columpios, enrollarlos o columpiarse de costado.
- No dobles el columpio hacia la barra superior, no tuerzas las cadenas para hacerlas más cortas.
- Aléjate del área cuando otros se estén columpiando
- Alterna con otros niños que esperan el columpio.

#### Cesta grande verde:

- Debe haber uno o dos personas compartiendo la pelota y turnándose
- Lanza la pelota en la abertura grande y la pelota caerá por la abertura de salida
- Cuando termines, pon las pelotas en la bolsa que está junto a la cesta
- Por favor, no te cuelgues en la cesta. Es sólo para las pelotas.



#### "Four-Square":

- Un jugador en cada cuadrado
- La primera persona en la línea es el juez
- La línea debe estar separada de los cuadrados para dar a los jugadores espacio para jugar
- Los jugadores de saque deben tener los dos pies en el triángulo de la esquina
- El juego empieza cuando el jugador hace rebotar la pelota y golpea en otro cuadrado
- La pelota debe lanzarse con las dos manos, palmas arriba, a otro cuadrado
- Quedas **FUERA** si cometes alguna de estas faltas:
  - La pelota toca cualquiera de las líneas

- La pelota rebota en tu propio cuadrado
- La pelota aterriza fuera de todos los cuadrados
- Pisas el cuadrado de otro jugador
- Si el juez te pide que salgas o si eres un juez "soñoliento", colócate al final de la línea
- Si discutes con el juez, quedas FUERA DEL JUEGO

#### Four Square en equipo (2<sup>nd</sup> nivel por las escaleras)

- Hay de 2 a 3 jugadores en el equipo, todos en un solo cuadrado
- Cualquiera de los jugadores puede realizar el saque, desde cualquier área del cuadrado
- Se puede realizar la jugada si la pelota rebota en el poste que se encuentra en el medio
- Todas las otras regla para quedar FUERA del juego, aplican

#### Escalada/pared transversal:

- Sólo pies y manos en los asideros
- Sube hacia los lados y asciende poco a poco
- No te sientes en la parte superior de la pared
- Sólo debe haber una persona a la vez dentro de la torre
- Kinder y 1<sup>o</sup> grado deben escalar en las paredes interiores cerca de la torre
- Sólo se permiten dos escaladores por lado de cada pared

#### Tether Ball:

- La primera persona en la línea es el juez, quien da inicio al juego rebotando la pelota en el poste
- Cada persona golpea la pelota con la mano o el puño en su dirección, tratando de enrollar la pelota alrededor del poste
- La pelota debe dar una vuelta alrededor del poste para que puedas volver a golpearla
- El ganador es la persona que enrollar completamente la pelota y la cuerda alrededor del poste
- Quedas **FUERA** si cometes alguna de estas faltas:
  - "Holdies": detener la continuidad del juego, sosteniendo la pelota
  - "Ropies": tocar la cuerda O "Polies": tocar el poste
  - "Entrar sin autorización" o "Linies": pisar o cruzar las líneas que delimitan tu mitad del área
  - "Bubblies": agarrar la pelota, aunque sea por un instante, como en los casos en que se levanta la pelota con la mano
  - Golpear la pelota con cualquier otra cosa excepto la mano
- No hay tiros libres para golpear la bola si hay personas esperando en la línea
- Si discutes con el juez, quedas FUERA DEL JUEGO
- Si el juego es muy largo, el grupo cuenta regresivamente desde el 10 y quien tenga la puntuación más alta, es el ganador.

#### Baloncesto:

- La primera persona que obtenga la pelota decide el juego
- Juegos disponibles para jugar: *Alrededor del mundo*, *CERDO* o *CABALLO*, "21" O 1 a 1; 2 a 2; etc., pero no más de 5 en 5
- SÓLO se permiten los juegos de media cancha
- No mas de 10 en la cancha, a la vez
- Anuncia tus propias faltas y lleva la pelota fuera de los
- No se permiten los pases de defensa o entrada
- Una sola pelota en cada media cancha
- No juegues fuera de las líneas de la cancha



límites.

- Realizar juegos de nivel de grado, si es necesario
- NO SE PERMITEN LO JUEGOS BRUSCOS

Rayuela:

- Cada jugador tiene un marcador (una viruta, piedra, etc.)
- El primer jugador se para detrás de la línea de partida y lanza su marcador al cuadrado 1. Salta sobre el primer cuadrado, al cuadrado 2, y hasta el cuadrado 10. Da la vuelta y salta de regreso. Haz una pausa en el cuadrado 2 para recoger tu marcador del cuadrado 1 y sal.
- Continúa, lanzando el marcador en el cuadrado dos
- Todos los saltos se hacen sobre un solo pie a menos que los cuadrados estén uno al lado del otro; en ese caso, aterriza con los dos pies.
- El jugador debe saltar siempre sobre cualquier cuadrado que tenga un marcador.
- Quedas FUERA cuando cometes alguna de estas faltas:
  - El marcador sale del cuadrado al que se lanzó
  - El saltador pierde el equilibrio y pone el otro pie abajo
  - El saltador aterriza en un cuadrado con un marcador o pisa la línea
  - El jugador pone los dos pies en un cuadrado
- Cada jugador pone su marcador en el cuadrado en donde continuarán con el juego

**Acuerdo escolar para los estudiantes y los padres:**

El Manual para padres y estudiantes está diseñado para servir de guía y fuente de información sobre la escuela. También les proporciona las expectativas específicas junto con las normas del Distrito de las Escuelas Públicas de Denver, en las cuales basamos nuestras prácticas y

procedimientos operativos. Por favor, usen este manual como recurso y discutan con sus hijos la información importante para que éstos se familiaricen y estén al tanto de las expectativas escolares. Los siguientes acuerdos se realizan entre los estudiantes, los padres y la escuela en referencia al material contenido en el manual. (continua en la siguiente página)

**Contrato para el estudiante:**

Es importante que me esfuerce mucho y realice mi mejor esfuerzo. Por lo tanto, me esforzaré para cumplir con lo siguiente:

- Respetar y colaborar con los demás estudiantes
- Escuchar, respetar y colaborar con los adultos
- Obedecer las reglas de la escuela
- Practicar las destrezas diarias y los buenos modales
- Asistir diaria y puntualmente a la escuela
- Pedir ayuda cuando sea necesario
- Hacer y entregar el trabajo escolar a tiempo
- Ayudar a que mi escuela sea segura
- Ser responsable y comprometerme a aprender

**Contrato para el padre o tutor legal:**

- Apoyar el programa educativo de la escuela
- Apoyar a la escuela en su esfuerzo por mantener la disciplina
- Apoyar el aprendizaje de mi hijo en casa mediante el control del cumplimiento de las tareas y el control de las calificaciones y por traer a mi estudiante a la escuela a tiempo
- Estimular el uso positivo del tiempo
- Prestar servicios como voluntario cuando sea posible
- Participar en las decisiones relacionadas con la educación de mi hijo y en las actividades escolares
- Comunicarme activamente con el personal de la escuela con respecto a las necesidades y circunstancias de mi hijo
- Estar al tanto de las reglas y las normativas de la escuela y del distrito escolar, y seguirlas

**Contrato para la escuela:**

- Fijar altas expectativas para mis estudiantes y para mí misma
- Facilitar el cumplimiento de estas expectativas demostrando que me importan todos los estudiantes y su aprendizaje
- Proveer un ambiente de aprendizaje seguro y respetuoso
- Proporcionar un plan de estudios y una enseñanza de calidad
- Dar ejemplos a los estudiantes sobre las destrezas diarias y acciones apropiadas
- Involucrar a los padres a través de la comunicación eficaz y proporcionarles oportunidades para prestar servicios como voluntarios
- Apoyar las oportunidades de aprendizaje entre los padres y los estudiantes, en casa
- Cumplir con los estándares del estado y administrar las evaluaciones del distrito y del estado
- Comunicarles a los padres el progreso de su hijo(a) de forma regular.
- Trabajar con el personal de la escuela para mejorar el nivel de rendimiento de cada estudiante

**Escuela Primaria Cowell - Documento a firmar:**

**POR FAVOR, ENTRÉGUELE ESTA PÁGINA AL MAESTRO(A)**



Nombre(s) del estudiante: \_\_\_\_\_ (Por favor, escriba en letra de imprenta)

Número del salón de clase \_\_\_\_\_

*El/los estudiante(s) mencionado(s) arriba y sus padres o tutores legales han leído y están familiarizados y de acuerdo con todas las secciones del Manual para Padres y Estudiantes de la Escuela Primaria Cowell.*

Firma(s) de/de los estudiante(s): \_\_\_\_\_

Firma(s) de los Padres: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Por favor, devuelvan este documento firmado al maestro(a) del salón lo más pronto posible.



**Gracias por su apoyo a la Escuela Primaria Cowell!**

**Sabemos que el año escolar 2018-19 va a ser un año entretenido y divertido para nuestros estudiantes!**

***¡Adelante Mustangs!***